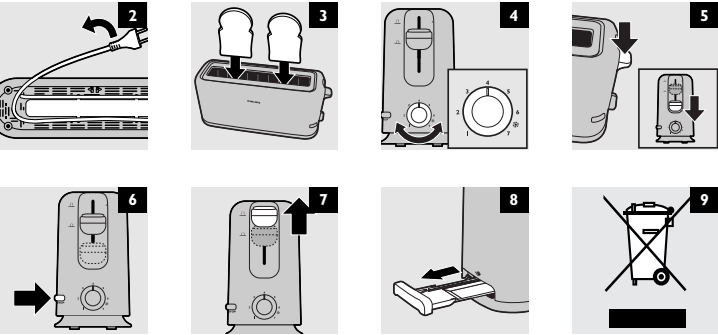
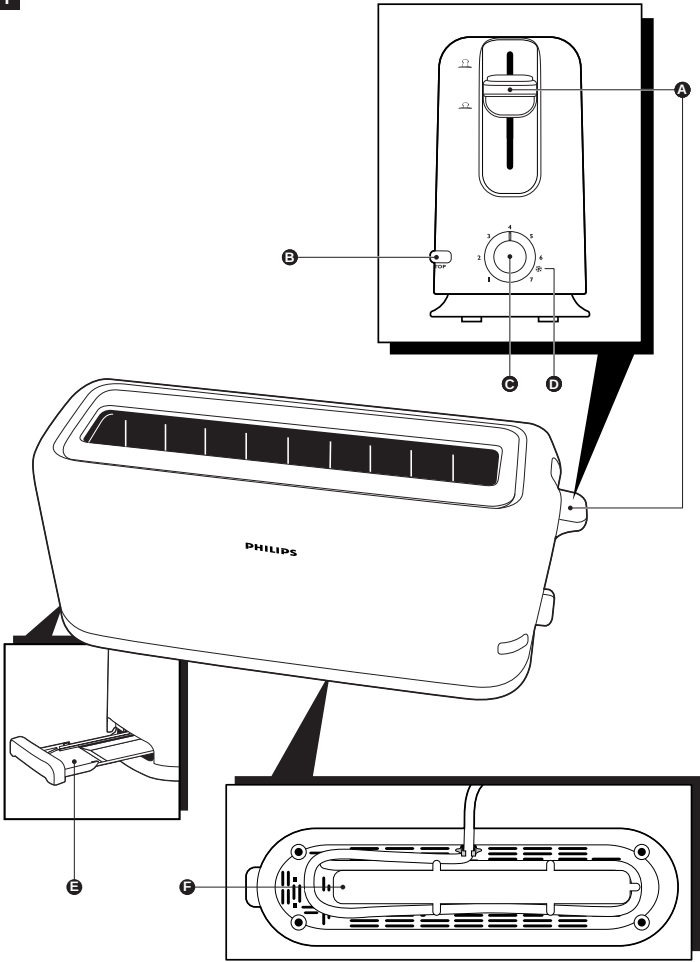


HD2569

I



ENGLISH

General description (fig. 1)

- A** Toasting lever
- B** Stop button
- C** Browning control
- D** Defrost function
- E** Crumb tray
- F** Cord storage facility

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance is standing and keep the cord away from hot surfaces.
- ▶ Do not let the appliance operate unattended. Do not operate it under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as bread may burn.
- ▶ Avoid touching the metal parts of the toaster as they become very hot during toasting. Only touch the controls and lift the appliance by its plastic body.
- ▶ The toaster is intended for household use only and may only be used indoors.
- ▶ To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray. Make sure the crumb tray is correctly placed.
- ▶ Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- ▶ If a slice of bread gets stuck inside the toaster, unplug the appliance and let it cool down before trying to remove the bread. Do not use a knife or a sharp tool, as these may cause damage to the heating elements.
- ▶ The appliance is only meant for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance, as this may lead to a hazardous situation.
- ▶ Oversized foods and metal foil packages must not be inserted into the toaster, as this may cause fire or electric shock.
- ▶ Do not place the toaster on a hot surface.

Before first use

Remove any stickers and wipe the body of the toaster with a damp cloth.

Before using the appliance for the first time, we advise you to let the appliance complete a few toasting cycles without slices of bread on the highest browning setting in a properly ventilated room. This will burn off any dust that may have accumulated on the heating elements and will prevent unpleasant smells when toasting bread.

Using the appliance

- 1** Put the appliance on a stable and flat surface, away from curtains and other combustible materials. Put the plug in the wall socket.
- ▶ You can adjust the length of the cord by winding part of it round the brackets in the base of the appliance (fig. 2).

Toasting bread

Never let the toaster operate unattended.

- 1** Put one or two slices of bread in the toaster (fig. 3).
- 2** Select the desired browning setting (fig. 4).
Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread and a high setting (5-7) for darkly toasted bread. Select the defrost function  (settings 6 to 7, depending on the desired browning degree) for toasting frozen bread.
- 3** Push the toasting lever down to switch the appliance on (fig. 5).
The toasting lever will only stay down if the appliance has been connected to the mains.

The metal parts of the toaster will get hot during toasting. Be careful not to touch them.

- 4** When the toast is ready, it pops up and the toaster switches off.
- ▶ The toaster will switch off automatically. You can stop the toasting process and pop the bread up at any time by pressing the stop button on the side of the toaster (fig. 6).
- ▶ To remove smaller items, you can move the toasting lever upwards a little further (fig. 7).
- ▶ If bread gets stuck inside the toaster, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the bread from the toaster. Do not use a knife or another sharp metal tool to do this and do not touch the metal internal parts of the toaster.

Cleaning

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Let the appliance cool down.
- 3** Clean the appliance with a damp cloth. Do not use abrasive cleaning agents.

Never immerse the appliance in water.

- 4** Remove crumbs from the appliance by sliding the crumb tray out of the appliance (fig. 8).

Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

- 5** Store the cord by winding it round the brackets in the base of the appliance (fig. 2).

Environment

- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 9).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Allgemeine Beschreibung (Abbildung 1)

- A** Schiebeschalter
- B** Stop-Taste
- C** Röstgradkontrolle
- D** Auftaufunktion
- E** Krümelschublade
- F** Kabelaufwicklung

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Gerätes, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Schuko-Steckdose an.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht, und halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Betreiben Sie es nicht unter Wandschränken oder in der Nähe von Gardinen oder anderen leicht brennbaren Materialien, da Brot in Brand geraten kann.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen des Geräts, da diese beim Toasten sehr heiß werden. Berühren Sie nur die Tasten und Griffe und heben Sie das Gerät am Kunststoffgehäuse an.
- Der Toaster ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und darf nur drinnen betrieben werden.
- Um das Risiko eines Brandes zu vermeiden, sollten Sie die Brotkrümel regelmäßig aus der Krümelschublade entfernen. Achten Sie darauf, die Krümelschublade wieder richtig in das Gerät zu schieben.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie Rauch oder Feuer bemerken.
- Wenn eine Scheibe Brot im Toaster klemmt: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät völlig abkühlen. Entfernen Sie dann das eingeklemmte Brot aus dem Toaster. Verwenden Sie hierzu keine Teile aus Metall, weil dies die Heizelemente des Toasters beschädigen könnte.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Toasten von Brot. Bei anderem Toastgut könnte es zu Brand, Stromschlag und anderen Unfällen kommen.
- Übergroße Brotscheiben und Verpackungen aus Metallfolie dürfen nicht in den Toaster eingeführt werden, da dies zu Bränden und Stromschlägen führen kann.
- Stellen Sie den Toaster nicht auf heiße Flächen.

Vor dem ersten Gebrauch

Ziehen Sie alle Aufkleber ab und reinigen Sie das Gehäuse des Toasters mit einem feuchten Tuch.

Vor dem ersten Gebrauch des Geräts empfiehlt es sich, den Toaster in einem gut belüfteten Raum mehrmals ohne Brot auf der höchsten Röststufe zu betreiben. Dadurch werden Staubpartikel verbrannt, die sich möglicherweise auf den Heizelementen angesammelt haben und einen unangenehmen Geruch beim Toasten von Brot verursachen können.

Der Gebrauch des Geräts

- 1** Stellen Sie den Toaster auf eine stabile, ebene Fläche. Achten Sie auf ausreichende Entfernung zu Gardinen und anderen leicht brennbaren Materialien. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Überschüssiges Netzkabel lässt sich um die Vorsprünge an der Unterseite des Geräts aufwickeln (Abbildung 2).

Brot toasten

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- 1** Geben Sie eine oder zwei Scheiben Brot in den Toaster (Abbildung 3).
- 2** Wählen Sie die Einstellung für den gewünschten Röstgrad (Abbildung 4).

Wählen Sie eine niedrige Einstellung (1 - 2) für hellen Toast und eine hohe Einstellung (5 - 7) für dunkelbraunen Toast. Wählen Sie die Auftaufunktion  (Einstellung 6 oder 7, je nach gewünschtem Röstgrad) zum Toasten von gefrorenem Brot.

- 3** Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten (Abbildung 5).

Nur wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, rastet der Schiebeschalter in der unteren Position ein.

Die Metallteile werden während des Toastens heiß. Vermeiden Sie jede Berührung.

- 4** Wenn der Toast fertig ist, wird er ausgeworfen, und der Toaster schaltet sich aus.
- Der Toaster schaltet sich automatisch aus. Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Stopptaste an der Seite des Toasters drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen (Abbildung 6).
- Zum Entnehmen von kleinem Toastgut können Sie den Schiebeschalter etwas weiter nach oben heben (Abbildung 7).
- Wenn eine Scheibe Brot im Toaster klemmt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät völlig abkühlen, bevor Sie das Brot vorsichtig entfernen. Verwenden Sie hierzu kein Messer oder andere spitze Gegenstände aus Metall, und vermeiden Sie jede Berührung mit den inneren Metallteilen des Toasters.

Reinigung

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 3** Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

- 4** Ziehen Sie die Krümelschublade aus dem Gerät, um Brotkrumen aus dem Gerät zu entfernen (Abbildung 8).
Schütteln Sie die Krümel nicht aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät.
- 5** Überschüssiges Kabel können Sie an der Unterseite des Geräts um die Kabelaufwicklung legen (Abbildung 2).

Umweltschutz

- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abbildung 9).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Description générale (fig. 1)

- A** Manette
- B** Bouton d'arrêt
- C** Bouton de réglage
- D** Fonction de décongélation
- E** Ramasse-miettes
- F** Rangement du cordon

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre d'une table ou d'un plan de travail et tenez-le à l'écart des surfaces chaudes.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que les rideaux. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous des placards suspendus (le pain risque de s'enflammer).
- ▶ Attention : évitez de toucher les parties métalliques du grille-pain car, en cours de fonctionnement, celle-ci chauffent et atteignent des températures élevées. Ne touchez que les boutons et lorsque vous manipulez l'appareil, veillez à ne toucher uniquement que les parties en plastique.
- ▶ Ce grille-pain est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.
- ▶ Pour éviter tout risque d'incendie, retirez fréquemment les miettes qui s'accumulent dans le ramasse-miettes et veillez à replacer celui-ci correctement.
- ▶ Débranchez immédiatement le grille-pain si vous observez de la fumée ou des flammes.
- ▶ Si une tranche de pain reste coincée, débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir complètement avant de retirer le pain. N'insérez jamais de couteau ou d'objet pointu car vous risqueriez d'endommager les résistances.
- ▶ Afin d'éviter tout risque d'accident, utilisez cet appareil uniquement pour griller du pain.
- ▶ N'introduisez pas de tranches de pain trop grandes ou de la nourriture emballée dans du papier en aluminium car vous risqueriez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter.
- ▶ Ne placez jamais le grille-pain sur une surface chaude.

Avant la première utilisation

Retirez tous les autocollants et essuyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.

Lors de la première utilisation, réglez l'appareil sur le niveau de brunissage maximal et faites-le fonctionner plusieurs fois sans introduire de tranches de pain, et ce, pour brûler les particules de poussière qui se sont accumulées sur les éléments chauffants et éviter qu'une odeur désagréable ne se dégage lorsque vous faites griller votre tranche de pain.

Utilisation de l'appareil

- 1** Placez l'appareil sur une surface plane et stable, loin de tout matériau inflammable, tel que des rideaux. Ensuite, branchez-le sur la prise secteur.
- ▶ Si nécessaire, enroulez le cordon autour des crochets situés en dessous de l'appareil pour en ajuster la longueur (fig. 2).

Grillage du pain

Ne laissez jamais le grille-pain fonctionner sans surveillance.

1 Insérez une ou deux tranches de pain dans le grille-pain (fig. 3).

2 Sélectionnez le degré de brunissage désiré (fig. 4).

Sélectionnez un faible degré (1-2) si vous souhaitez obtenir un pain légèrement doré. Pour un brunissage plus prononcé, utilisez un degré élevé (5-7). Sélectionnez la fonction de décongélation  (réglage 6 à 7, selon le degré de brunissage désiré) pour faire griller du pain congelé.

3 Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche (fig. 5).

La manette ne restera en position que si l'appareil est branché sur le secteur.

Étant donné que les parties métalliques chauffent pendant l'utilisation, veillez à ne pas les toucher.

4 Lorsque le pain est prêt, la manette remonte et l'appareil s'éteint automatiquement.

- ▶ L'appareil s'éteint automatiquement. Vous pouvez suspendre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt situé sur la face latérale du grille-pain (fig. 6).
- ▶ Pour retirer des tranches de pain de petite taille, il suffit de relever la manette un peu plus haut (fig. 7).
- ▶ Si une tranche reste coincée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale, laissez le grille-pain refroidir et retirez soigneusement la tranche du grille-pain. N'introduisez jamais de couteau ou autre objet pointu dans le grille-pain et veillez à ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil.

Nettoyage

1 Débranchez l'appareil.

2 Laissez refroidir l'appareil.

3 Nettoyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

4 Pour retirer les miettes de l'appareil, ouvrez le ramasse-miettes (fig. 8).

Ne retournez pas l'appareil et ne le secouez pas pour enlever les miettes.

5 Pour ranger le cordon d'alimentation, enroulez-le autour des crochets à la base de l'appareil (fig. 2).

Environnement

- ▶ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 9).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Roosterknop
- B** Stopknop
- C** Bruiningsknop
- D** Ontdooifunctie
- E** Kruimellade
- F** Snoeropbergmogelijkheid

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dompel het apparaat en het netsnoer niet in water of een andere vloeistof.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat en houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Gebruik het apparaat niet onder of in de nabijheid van gordijnen of andere brandbare materialen en ook niet onder hangende keukenkastjes, omdat brood vlam kan vatten.
- Raak de metalen delen van de broodrooster niet aan, omdat deze tijdens het roosteren zeer heet worden. Raak alleen de knoppen aan en til het apparaat op door de kunststof behuizing vast te pakken.
- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
- Om brandgevaar te voorkomen moet de kruimellade regelmatig worden geleegd. Zorg ervoor dat de kruimellade goed in het apparaat zit.
- Haal direct de stekker uit het stopcontact indien u vuur of rook waarneemt.
- Als een sneetje brood vast komt te zitten in het apparaat, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het brood verwijderd. Gebruik hiervoor geen mes of ander scherp voorwerp, omdat dit schade aan de verwarmingselementen kan veroorzaken.
- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van brood. Doe geen andere ingrediënten in het apparaat, aangezien dit tot gevaarlijke situaties kan leiden.
- Grote stukken brood en verpakkingen van aluminiumfolie mogen niet in de broodrooster worden gestoken, omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.
- Plaats de broodrooster niet op een hete ondergrond.

Voor het eerste gebruik

Verwijder eventuele stickers van de broodrooster en maak de behuizing schoon met een vochtige doek.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, raden we u aan het apparaat in een goed geventileerde kamer enkele keren op de hoogste bruiningsstand te laten werken zonder dat er brood in zit. Hierdoor zal het stof dat zich eventueel op de verwarmingselementen heeft verzameld, worden weggebrand en wordt het ontstaan van onaangename geurtjes tijdens het roosteren voorkomen.

Het apparaat gebruiken

- 1** Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen. Steek de stekker in het stopcontact.
- U kunt de lengte van het snoer aanpassen door een deel van het snoer rond de haken aan de onderzijde van het apparaat te wikkelen (fig. 2).

Brood roosteren

Laat de broodrooster nooit zonder toezicht werken.

- 1** Plaats een of twee sneetjes brood in de broodrooster (fig. 3).

- 2** Stel de gewenste bruiningsstand in (fig. 4).

Kies een lage stand (1-2) voor licht geroosterd brood en een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood. Kies de ontdooistand ❄ (standen 6 t/m 7, afhankelijk van de gewenste bruiningsgraad) voor het roosteren van bevroren brood.

- 3** Duw de roosterknop naar beneden om het apparaat in te schakelen (fig. 5).

De roosterknop blijft alleen omlaag indien het apparaat op netspanning aangesloten is.

De metalen delen van de broodrooster worden heet tijdens het roosteren. Raak deze delen niet aan.

- 4** Als het roosterproces is voltooid, springt de roosterknop omhoog en schakelt de broodrooster uit.
- De broodrooster schakelt automatisch uit. U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop aan de zijkant van de broodrooster te drukken (fig. 6).
- Om kleinere stukken brood te verwijderen, kunt u de roosterknop iets verder omhoog duwen (fig. 7).
- Als er brood in de broodrooster vast komt te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder het brood voorzichtig uit de broodrooster. Gebruik hiervoor geen mes of ander scherp metaal voorwerp en raak de metalen onderdelen in de broodrooster niet aan.

Schoonmaken

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Laat het apparaat afkoelen.
- 3** Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

Dompel het apparaat nooit in water.

- 4** Verwijder kruimels door de kruimellade uit het apparaat te trekken (fig. 8).

Houd het apparaat niet ondersteboven en schud het niet om kruimels te verwijderen.

- 5** Berg het snoer op door het rond de haken aan de onderzijde van het apparaat te wikkelen (fig. 2).

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 9).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com) of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Descripción general (fig. 1)

- A** Palanca de tostado
- B** Botón de parada
- C** Control de tostado
- D** Función de descongelación
- E** Bandeja recogemigas
- F** Recogecable

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.
- No sumerja el aparato ni el cable de red en agua u otros líquidos.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato, y mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. No lo utilice debajo o cerca de cortinas u otros materiales inflamables, ni debajo de armarios de pared, ya que el pan se puede quemar.
- Evite tocar las partes metálicas del tostador ya que se calientan mucho durante el tostado. Toque sólo los controles y levante el aparato sujetándolo por la parte de plástico.
- El tostador está diseñado sólo para uso doméstico y se debe utilizar únicamente en interiores.
- Para evitar el riesgo de incendio, quite con frecuencia las migas de la bandeja recogemigas. Asegúrese de que la bandeja recogemigas está correctamente colocada.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si observa fuego o humo.
- Si una rebanada de pan se queda encajada en el tostador, desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de sacar el pan. No utilice cuchillos ni objetos afilados, ya que podría dañar las resistencias.
- Este aparato está diseñado únicamente para tostar pan. No ponga otros ingredientes en el aparato, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- No introduzca en el tostador alimentos demasiado grandes ni productos envueltos en papel de aluminio, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No coloque el tostador sobre una superficie caliente.

Antes de utilizarlo por primera vez

Quite las pegatinas y limpie el exterior del tostador con un paño húmedo.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, recomendamos que encienda el tostador para que complete algunos ciclos de tostado sin pan en la posición de tostado más alta en una habitación con ventilación adecuada. De este modo quemará el polvo que se pueda haber acumulado en las resistencias y evitará olores desagradables al tostar pan.

Uso del aparato

- 1** Coloque el tostador en una superficie estable y plana, alejado de cortinas u otros materiales inflamables. Enchufe el aparato a la red.
- Puede ajustar la longitud del cable enrollándolo en los soportes de la base del aparato (fig. 2).

Tostado del pan

No deje nunca el tostador en funcionamiento sin vigilancia.

- 1** Ponga una o dos rebanadas de pan en el tostador (fig. 3).

- 2** Seleccione la posición de tostado deseada (fig. 4).

Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan ligeramente tostado y una posición alta (5 - 7) para pan muy tostado. Seleccione la función de descongelación ❄ (posiciones 6 y 7, dependiendo de si desea el pan más o menos tostado) para tostar pan congelado.

- 3** Baje la palanca de tostado para encender el aparato (fig. 5).

La palanca de tostado sólo se mantendrá abajo si el aparato está conectado a la red.

Las partes metálicas del tostador se calentarán durante el tostado. Tenga cuidado de no tocarlas.

- 4** Cuando el pan está listo, salta y el tostador se apaga.

- El tostador se apagará automáticamente. Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada del lateral del tostador (fig. 6).
- Para sacar trozos pequeños, puede subir un poco más la palanca de tostado (fig. 7).
- Si el pan se queda atascado dentro del tostador, desenchufe el aparato, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado el pan del tostador. Para hacerlo no utilice cuchillos ni objetos afilados, y no toque las partes metálicas internas del tostador.

Limpieza

- 1** Desenchufe el aparato.
- 2** Deje que se enfríe el aparato.
- 3** Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos.

No sumerja nunca el aparato en agua.

- 4** Saque la bandeja recogemigas del aparato para quitar las migas (fig. 8). No dé la vuelta al aparato ni lo sacuda para quitar las migas.

- 5** Recoja el cable enrollándolo alrededor de los soportes de la base del aparato (fig. 2).

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 9).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Manípulo
- B** Botão Stop
- C** Controlo de torragem
- D** Função de descongelação
- E** Tabuleiro das migalhas
- F** Arrumação do fio

Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- ▶ Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- ▶ Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho nem o fio de alimentação em água ou outro líquido.
- ▶ Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- ▶ Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está situado e mantenha o fio afastado das superfícies quentes.
- ▶ Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância. Não ligue o aparelho por baixo ou perto de cortinas ou de outros materiais inflamáveis ou sob armários de parede, porque o pão pode queimar-se.
- ▶ Evite tocar nas partes metálicas da torradeira porque ficam muito quentes durante a utilização. Só deverá tocar nos comandos e segurar na torradeira pela parte plástica.
- ▶ Esta torradeira destina-se unicamente a uma utilização doméstica e dentro de casa.
- ▶ Para evitar o risco de incêndio, retire com frequência as migalhas que se juntarem no tabuleiro. Verifique se o tabuleiro fica bem encaixado na posição correcta.
- ▶ Desligue imediatamente a torradeira da corrente se observar chamas ou fumos.
- ▶ Se ficar uma fatia de pão presa dentro da torradeira, desligue da corrente e deixe arrefecer antes de tentar retirar o pão. Não se sirva de facas ou de objectos afiados porque poderá estragar as resistências.
- ▶ Este aparelho destina-se apenas a torrar pão. Não coloque outros ingredientes dentro do aparelho para evitar situações de perigo.
- ▶ Alimentos muito grandes e embalagens de alumínio não devem ser introduzidos na torradeira para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico.
- ▶ Não coloque a torradeira sobre uma superfície quente.

Antes da primeira utilização

Retire todos os autocolantes e limpe o corpo da torradeira com um pano húmido.

Antes de utilizar pela primeira vez, aconselha-se que efectue alguns ciclos completos sem colocar as fatias de pão, na regulação de torragem mais alta, colocando a torradeira num local arejado. Desta forma, as poeiras que possam ter-se acumulado nas resistências serão queimadas, evitando-se cheiros desagradáveis quando for torrar o pão.

Utilização do aparelho

- 1** Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana, afastado de cortinas e outros materiais combustíveis. Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- ▶ Pode ajustar o comprimento do fio enrolando o excesso à volta dos suportes existentes na base do aparelho (fig. 2).

Torrar pão

Nunca deixe a torradeira a funcionar sem vigilância.

1 Coloque uma ou duas fatias de pão na torradeira (fig. 3).

2 Selecione o grau de torragem pretendido (fig. 4).

Selecione um grau baixo (1-2) para pão ligeiramente torrado e um grau alto (5-7) para pão muito torrado. Selecione a função de descongelação ❄ (graus 6 a 7, consoante o grau de torragem pretendido) para torrar pão congelado.

3 Empurre o manípulo do elevador para baixo para ligar o aparelho (fig. 5).

O elevador só fica preso em baixo se o aparelho estiver ligado à corrente.

As partes metálicas da torradeira ficam quentes durante a utilização. Tenha o cuidado de não lhes tocar.

4 Quando a torrada fica pronta, salta e a torradeira desliga-se.

- ▶ A torradeira desliga-se automaticamente. A operação pode ser interrompida e a torrada pode saltar em qualquer momento premindo o botão Stop na parte lateral da torradeira (fig. 6).
- ▶ Para remover pedaços mais pequenos, pode levantar o elevador da torradeira um pouco mais para cima (fig. 7).
- ▶ Se o pão ficar preso no interior da torradeira, retire a ficha da tomada de corrente, deixe arrefecer completamente e remova cuidadosamente o pão da torradeira. Não se sirva de facas ou de outros objectos metálicos afiados e não toque nas peças metálicas internas da torradeira.

Limpeza

1 Desligue o aparelho.

2 Deixe o aparelho arrefecer.

3 Limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

4 Retire o tabuleiro do aparelho e limpe as migalhas (fig. 8).

Não vire a torradeira de cabeça para baixo nem a sacuda para retirar as migalhas.

5 Guarde o fio enrolando-o à volta dos suportes na base do aparelho (fig. 2).

Ambiente

- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 9).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

فارسی
شرح کلی (شکل ۱)
A اهرم توست کردن B دکمه توقف C کنترل میزان قهوه ایی شدن D عملکرد باز کردن یخ E سینی خرده نان F محفظه سیم
مهم
دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید. قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد. دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید. اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند. دستگاه یا سیم برق آن را در آب یا هر گونه مایع دیگر قرار ندهید. دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید. دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. اجازه ندهید که سیم برق از لبه میز یا میز کار که دستگاه روی آن قرار دارد آویزان باشد و سیم برق را از سطوح داغ دور نگاه دارید. هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند. دستگاه را نزدیک یا زیر پرده یا مواد قابل اشتعال دیگر یا کابینتهای دیواری بکار نیندازید، چون ممکن است نان بسوزد. از دست زدن به قسمت‌های فلزی تستر خودداری کنید چون هنگام توست کردن بسیار داغ میشود. فقط دکمه های کنترل را لمس کرده و دستگاه را از بدنه پلاستیکی آن بلند کنید. تستر برای استفاده خانگی طراحی شده است و فقط باید در خانه استفاده شود. برای جلوگیری از خطر آتش سوزی، هر چند وقت یکبار خرده های نان را از سینی خرده نان بردارید. مطمئن شوید که سینی خرده نان در محل خود بطرز صحیح قرارگرفته است. در صورت مشاهده دود یا آتش بلافاصله تستر را از برق خارج کنید. چنانچه یک برش نان در تستر گیر کرد، دستگاه را از برق خارج کنید و قبل از خارج کردن نان بگذارید تا دستگاه سرد شود. از کارد یا وسیله تیز استفاده نکنید چون ممکن است به المنتهای حرارتی دستگاه صدمه بزنید. این دستگاه برای تست کردن نان طراحی شده است. ماده ایی دیگر در این دستگاه قرار ندهید، چون این کار ممکن است منجر به ایجاد موقعیت خطرناک شود. مواد غذایی بزرگ و بسته بندی های دارای کاغذ آلومینیومی را نباید در توستر قرار داد چون ممکن است باعث آتش سوزی یا شوک الکتریکی گردند. توستر را روی سطح داغ قرار ندهید.
قبل از اولین استفاده
هر نوع پرچسبی را بردارید و بدنه تستر را با دستمال مرطوبی تمیز کنید. قبل از استفاده از دستگاه برای بار اول، توصیه می شود که چند برش نان را بدون تنظیم دستگاه برای برشته کردن زیاد در اتاقی که دارای تهویه مناسب است، تست کنید. این عمل باعث سوختن گرد و غباری که ممکن است روی المنتهای دستگاه جمع شده باشد می گردد و از تولید بوهای نامطبوع هنگام تست کردن نان جلوگیری به عمل می آورد.
استفاده از دستگاه
۱ دستگاه را روی یک سطح صاف و پایدار قرار دهید که از پرده ها و سایر مواد قابل اشتعال دور باشد. دو شاخه را در پریز قرار دهید. شما می توانید طول سیم را با پیچاندن بخشی از آن بدور قابلهای پایه دستگاه، تنظیم نمایید (شکل ۲).
تست کردن نان

هرگز اجازه ندهید که توستر بدون مراقب کار کنند.

۱ یک یا دو برش نان را در توستر قرار دهید (شکل ۳).

۲ حالت قهوه ایی شدن مورد نیاز را انتخاب کنید (شکل ۴).

یکی از حالت حرارت کم (۲-۱) را برای برشته کردن ملایم نان و یک حالت حرارت زیاد (۷-۵) را برای بدست آوردن توست قهوه ای تیره انتخاب کنید. عملکرد باز کردن یخ (حالت ۶ تا ۷، بر اساس درجه قهوه ایی شدن مورد نیاز) را برای توست کردن نان یخزده انتخاب کنید.

۳ اهرم برشته کردن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۵).

اهرم تست کردن فقط هنگامی که دستگاه به برق وصل شده باشد پایین قرار خواهد گرفت.

قطعات فلزی توستر درحین برشته کردن داغ خواهد شد. دقت کنید که آنان را لمس نکنید.

۴ هنگامی که توست آماده شد، نان بیرون آمده و توستر خاموش می شود.

- تستر بطور اتوماتیک خاموش خواهد شد. می توانید عمل برشته کردن را متوقف کرده و نان را در هر زمان با فشار دادن دکمه STOP در کنار توستر بیرون آورید (شکل ۶).
- برای بیرون آوردن موارد کوچکتر می توانید اهرم توست را کمی بالاتر بیاورید.
- چنانچه نان در تستر گیر کرد، دوشاخه را از برق خارج کنید، بگذارید دستگاه کاملاً خنک شود و با دقت نان را از دستگاه خارج کنید. از کارد یا ابزار فلزی دیگر برای انجام دادن این کار استفاده نکنید و قطعات فلزی درون تستر را لمس نکنید.

تمیز کردن

۱ برق دستگاه را قطع کنید.

۲ اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.

۳ دستگاه را با یک پارچه نمدار تمیز کنید. از مواد پاک کننده سایشی استفاده نکنید.

هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.

۴ خرده های نان را با بیرون کشیده سینی مربوطه، از دستگاه خارج نمایید (شکل ۷).

دستگاه را وارونه نکنید و برای بیرون ریختن خرده نانها آن را تکان ندهید.

۵ سیم را برای نگهداری به دور پایه های موجود در پایین دستگاه ببیچید (شکل ۲).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زیاله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۸).

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشته یا با مشکلی مواجه شدید لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (شما این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips و حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

وصف عام (رسم ١)

- A أداة رفع الخبز المحمص
- B مفتاح الإيقاف
- C مفتاح التحكم بدرجة التحميص
- D وظيفة التذويب
- E صينية الفتات
- F خزان السلك الكهربائي

مهم جداً

- اقرأ أي هذه الإرشادات للاستعمال جيداً قبل استخدام الجهاز واحتفظي بها كمرجع لك في المستقبل.
- تأكدتي بأن التيار المؤثر اليه عند قاع الجهاز يتوافق مع التيار المباشر المحلي قبل توصيل الجهاز.
 - أوصلي الجهاز فقط الى قابس حائط مؤرّض.
 - إذا تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله بأخر من فيليبس أو مركز خدمات مؤهل من فيليبس أو أشخاص مؤهلين و ذلك لتجنب مواقف خطيرة.
 - لا تغمري الجهاز أو السلك الكهربائي داخل الماء أو أي سائل آخر.
 - قومي دوماً بفصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.
 - حافظي على الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
 - لا تدعي السلك الكهربائي يتدلى من على السطح أو الطاولة المتواجد عليها الجهاز وأبقي السلك الكهربائي بعيداً عن الأسطح الساخنة.
 - لا تدعي الجهاز يعمل دون مراقبة. لا تقومي بتشغيله تحت أو قرب الستائر أو أي مواد قابلة للاشتعال أو تحت الرفوف حيث أن الخبز قد يحترق.
 - تجنبي ملامسة الأجزاء المعدنية من جهاز التحميص حيث أنها قد تسخن كثيراً خلال عملية التحميص. فقط قومي بلمس مفاتيح التحكم و رفع الجهاز بواسطة الجزء البلاستيكي.
 - لقد تم تصميم جهاز التحميص هذا للاستخدام المنزلي فقط و يمكن استخدامه داخلياً فقط.
 - لتجنب خطر الحروق، أزيلتي الفتات بانتظام من صينية الفتات. تأكدي من وضع صينية الفتات في مكانها بالشكل الصحيح.
 - قومي بفصل جهاز التحميص عن الكهرباء فوراً إذا لاحظت اشتعال حريق أو دخان.
 - إذا علقت قطعة خبز داخل الحماصة، افصلي الجهاز عن الكهرباء ودعيه يبرد قبل محاولة نزع قطعة الخبز. لا تستعملي سكين أو أداة حادة، كون ذلك يمكن أن يسبب تلف للعناصر الحرارية.
 - لقد تم تصميم الجهاز لتحميص الخبز فقط. لا تضعي أي عناصر أخرى في الجهاز حيث أن ذلك سيؤدي الى اى مواقف خطيرة.
 - لا يجب ادخال المأكولات ذات الحجم الكبير أو المغلفة بغلاف معدني في جهاز التحميص حيث أن ذلك يمكن أن يسبب حرائق أو ماس كهربائي.
 - لا تضعي الجهاز على سطح ساخن.

قبل الاستخدام الأول

- انزع أي ملصقات موجودة على الجهاز وقم بمسح جسم الحماصة من الخارج بواسطة قطعة قماش مبللة.
- قبل استخدام الجهاز لأول مرة ننصحك بتشغيل الحماصة لدورة تحميص كاملة دون وضع قطع الخبز بداخلها وذلك على أعلى درجة تحميص في غرفة ذات تهوية جيدة. ذلك سوف يقوم بحرق أي غبار يمكن أن يكون تراكم على العناصر الحرارية وسوف يمنع اصدار روائح كريهة أثناء عملية تحميص الخبز.

استخدام الجهاز

- ١ ضعي الجهاز على سطح ثابت و مسطح بعيداً عن الستائر والأقمشة. أوصلي المقبس في قابس الحائط.
- يمكنك ضبط طول السلك الكهربائي من خلال لف البعض منه حول قاعدة الجهاز (رسم ٢).

تحميص الخبز

لا تدعي الحماصة تعمل دون مراقبة.

- ١ ضعي قطعة خبز أو قطعتين داخل الحماصة (رسم ٣).
 - ٢ اختاري درجة التحميص المرغوبة (رسم ٤).
 - اختاري درجة تحميص منخفضة (١ أو ٢) لخبز محمص قليلاً ودرجة تحميص عالية (٥ الى ٧) لخبز محمص كثيلاً. اختاري وظيفة التذويب (درجات ٦ أو ٧ اعتماداً على درجة التحميص المرغوب بها) لتحميص الخبز المثلج.
 - ٣ اضغطي رافعة التحميص الى الأسفل لتشغيل الجهاز (رسم ٥).
 - ستبقى رافعة التحميص في الأسفل فقط إذا كان الجهاز موصولاً بالكهرباء.
- إن القطع المعدنية الخاصة بالحماصة سوف تصبح ساخنة خلال عملية التحميص. لا تقومي بلمسها أبداً.

- ٤ عند انتهاء تحميص الخبز، تقفّز قطعة الخبز الى الأعلى و يتوقف الجهاز عن العمل.
- سوف تتوقف الحماصة أوتوماتيكياً عن العمل. يمكنك إيقاف عملية التحميص وقذب قطعة الخبز الى خارج الحماصة في أي وقت من خلال الضغط على مفتاح الإيقاف المتواجد في جانب الحماصة.
- لازالة القطع الصغيرة، يمكنك تحريك رافعة التحميص الى الأعلى قليلاً (رسم ٦).
- إذا علق الخبز داخل الحماصة، انزعي المقبس من قابس الحائط و دعي الجهاز يبرد بالكامل ثم انزعي الخبز من الحماصة بحرص. لا تستخدم سكين أو أي أداة حادة أخرى للقيام بذلك و لا تقومي بلمس أجزاء الحماصة المعدنية الداخلية.

التنظيف

- ١ افصلي الجهاز عن الكهرباء.

- ٢ دعي الجهاز يبرد.

- ٣ قومي بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً. لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة.

لا تغمري الجهاز بالماء أبداً.

- ٤ أزيلتي الفتات من الجهاز من خلال سحب صينية الفتات من الجهاز (رسم ٧).
- لا تحملي الجهاز رأساً على عقب و لا تقومي بهزه لازالة الفتات.

- ٥ بحفظ السلك عن طريق لفه حول المشبكين الموجودين في قاعدة الجهاز (شكل رقم ٢).

البيئة

- لا ترمي الجهاز مع نفايات المنزل العادية عند انتهاء عمره بل قومي بتسليمه الى مركز تسليم ، سم ، لإعادة استخدامه. بذلك تكسرين ، قد ساعدت على ، الحفاظ على ، البيئة (، سم ٨).

الضمان والخدمة

إذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.